

3. – E o que te faz inteirar-te do que é o estrondo? –

4. **Ocorrerá**, um dia, quando os humanos forem como as borboletas espalhadas<sup>(1)</sup>,

5. E as montanhas, como a lã corada, cardada<sup>(2)</sup>.

6. Então, quanto àquele, cujos pesos **em boas ações** forem pesados,

7. Estará em vida agradável;

8. E, quanto àquele, cujos pesos **em boas ações** forem leves,

9. Sua morada será um Abismo.

10. – E o que te faz inteirar-te do que é este **Abismo**? –

11. É Fogo incandescente!

### SŪRATU AT-TAKĀTHUR<sup>(3)</sup> A SURA DA OSTENTAÇÃO

De Makkah - 8 versículos.

*Em nome de Allah, O  
Misericordioso, O Misericordioso.*

1. A ostentação entretém<sup>(4)</sup>-vos,

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾

نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْهَنَّاكَمُ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾

(1) Os homens, atônitos, se dispersarão, em bandos, como a revoada de frágeis borboletas.

(2) Até as mais altas montanhas se desprenderão do solo e voarão pelos ares como flocos de lã.

(3) **At-Takāthur**: infinitivo substantivado do verbo **takāthara**, rivalizar em aquisição de bens, ou ostentar riqueza. Essa palavra surge no versículo 1 e dá nome à sura, que recrimina os homens por seu materialismo e pela jactância, que conservarão até morrer. Adverte-os das conseqüências desse proceder, atemorizando-os com o Fogo infernal, destinado aos faltosos, o qual verão, no Dia do Juízo, quando serão interrogados das comodidades e delícias da vida terrena.

(4) A preocupação materialista dos idólatras de Makkah é tão exacerbada que lhes não sobra tempo para cumprir as obrigações religiosas.

2. Até visitardes os sepulcros<sup>(1)</sup>.

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

3. Em absoluto, **não** vos ostenteis! Vós logo sabereis!

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. Mais uma vez, em absoluto, **não** vos ostenteis! Vós logo sabereis!

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. Ora, se soubésseis a ciência da Certeza, **renunciariéis a ostentação.**

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6. Em verdade, vereis o Inferno.

لَتَرُونَ الْجَهَنَّمَ ﴿٦﴾

7. Em seguida, certamente, vê-lo-eis, com os olhos da certeza.

ثُمَّ لَتَرُوهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8. Depois, sereis, em verdade, nesse dia, interrogados das delícias da vida.

ثُمَّ لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

SŪRATU AL-ʿAṢR<sup>(2)</sup>  
A SURA DO TEMPO

سُورَةُ الْعَصْرِ

De Makkah - 3 versículos.

*Em nome de Allah, O  
Misericordioso, O Misericordioso.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Pelo tempo!

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2. Por certo, o ser humano está em perdição,

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

(1) Ou seja, até morrerem e serem enterrados.

(2) Al-ʿAṣr: o tempo genérico, que integra todos os instantes comprobatórios do poder de Deus. Aliás, esta palavra, também, admite os significados de eternidade; horas vesperais; ou a terceira oração, que ocorre nas horas vesperais. Ela surge no versículo 1 e nomeia a sura, em que Deus jura, pelo tempo comprobatório de Seu poder, que o ser humano se encontra em perdição, não porém os crentes que obram bem e se recomendam, uns aos outros, a paciência e a Verdade.